

Simultaneous with Text

Sim with Text is often described as being a '**Higher Level of Multitasking**'.

Advantages and **Disadvantages** of having the text:

- **Advantages**, inter alia – no need for anticipation (can read intentions); the text can help if the speaker has a strong accent; helps with numbers, names, acronyms, etc.
- **Disadvantages**, inter alia – the text can be distracting as it splits your attention even further (need to focus on this in training); you could get stuck on words, etc.

The teaching of **Sim with Text** may be based on an analysis and discussion of the following elements, preferably in this order:

- Types of Speech/Context - Different types of speeches (formal and informal, general and specific, political, diplomatic, scientific, technical, etc.) and meetings where texts are used (opening and closing ceremonies, award ceremonies, dinners and receptions, ministerial and summit-level meetings, technical and scientific congresses, etc.)
- Preparation/Time Scenarios ('Ideal', 'Normal', 'Rush', 'Crisis') – How to prepare the texts of speeches when they are received e.g. a few days to week before, half an hour before, 5 to 10 minutes before, after the speaker has begun.
- Preparation of Text/Annotation - Use highlighters or a pen to mark and prepare text. **Annotate the text without overloading it.** Highlight, underline, circle, link with arrows, number words or phrases, write in the margins and/or between lines, etc. Use whatever helps you best.
- Delivery Techniques – Basically the same as in Advanced Sim, but with the added visual task added to the loop of 'reading'/skimming the text while listening, analysing, retaining, reformulating and delivering! Remain calm and keep up with the speaker without falling into the trap of literal verbatim-type translation. It is important not to fall too far behind and to skip a bit and summarise when necessary. Keep using the KISS approach as far as possible.
- Teamwork – It is important, whenever possible and if the colleague so desires, to help each other in the booth at all times, especially when doing Sim with Text. Share the speeches evenly in order to share the workload. Keep an eye on where the speaker is in his/her text, especially if there are jumps and omissions. Listen out for changes to the text and jot down numbers and names not already in the text.